

ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 278 /ĐT

Hà Nội, ngày 20 tháng 10 năm 2003

HƯỚNG DẪN

Về việc xét tuyển người nước ngoài vào học tại Đại học Quốc gia Hà Nội

Giám đốc Đại học Quốc gia Hà Nội đã ban hành Quy định tạm thời về công tác người nước ngoài học tại Đại học Quốc gia Hà Nội (Quyết định số 25/CT-HSSV ngày 21 tháng 3 năm 2002). Văn bản này hướng dẫn việc xét tuyển để tiếp nhận người nước ngoài hoặc người Việt Nam định cư ở nước ngoài vào học tập tại các chương trình đào tạo đại học, thạc sỹ, tiến sỹ của Đại học Quốc gia Hà Nội (ĐHQGHN). Hướng dẫn được áp dụng cho các đối tượng đăng ký dự học, gọi chung là lưu học sinh (LHS) thuộc ba loại sau:

- LHS đến dự học theo hiệp định được ký kết giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ nước ngoài.

- LHS đến dự học theo hiệp định được ký kết giữa ĐHQGHN (hoặc đơn vị đào tạo thuộc ĐHQGHN) và cơ sở đào tạo hoặc tổ chức nước ngoài.

- LHS đến dự học theo đường tự do (cá nhân tự đăng ký).

I. ĐIỀU KIỆN NHẬP HỌC

1. Có đủ trình độ và năng lực học vấn, chuyên môn đáp ứng các yêu cầu học tập, nghiên cứu của chương trình đào tạo:

1.1. Đối với bậc đào tạo đại học: LHS đã tốt nghiệp đạt kết quả tốt chương trình trung học phổ thông hoặc tương đương.

1.2. Đối với bậc đào tạo thạc sỹ: LHS đã tốt nghiệp đạt kết quả tốt bậc đại học ngành học phù hợp với chuyên ngành đào tạo thạc sỹ đăng ký dự học.

1.3. Đối với bậc đào tạo tiến sỹ:

- LHS đã tốt nghiệp đạt kết quả tốt bậc thạc sỹ chuyên ngành phù hợp với chuyên ngành đào tạo tiến sỹ đăng ký dự học.

- LHS đã tốt nghiệp loại giỏi trở lên bậc đại học ngành phù hợp với chuyên ngành đào tạo tiến sỹ đăng ký dự học, có ít nhất 2 năm kinh nghiệm công tác trong lĩnh vực chuyên môn được đào tạo hoặc có công trình nghiên cứu khoa học đã được công bố.

1.4. LHS đã hoặc đang là sinh viên, học viên cao học, nghiên cứu sinh của một trường đại học nước ngoài hoặc Việt Nam, nếu đủ điều kiện nhập học, sẽ được xem xét bảo lưu các kết quả học tập phù hợp đã tích lũy ở trường cũ.

1.5. Đối với LHS đến ĐHQGHN học chuyển tiếp theo chương trình trao đổi được ký kết giữa ĐHQGHN với trường đại học nước ngoài, việc tiếp nhận và bố trí học tập thực hiện theo văn bản thỏa thuận giữa hai bên.

Việc đánh giá trình độ và năng lực học vấn, chuyên môn của LHS do đơn vị đào tạo thực hiện thông qua thẩm định hồ sơ và kiểm tra phỏng vấn trực tiếp (nếu cần).

2. Có đủ trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ (nếu theo học chương trình đào tạo được thực hiện bằng ngoại ngữ tương ứng) đáp ứng yêu cầu học tập, nghiên cứu của chương trình đào tạo:

2.1. LHS phải dự kiểm tra trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ (nếu theo học chương trình đào tạo được thực hiện bằng ngoại ngữ tương ứng) trước khi được tiếp nhận vào học. Việc kiểm tra do Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Việt Nam cho người nước ngoài – Trường ĐHKHXH&NV (đối với tiếng Việt) và Trường Đại học Ngoại ngữ (đối với ngoại ngữ) tổ chức thực hiện. LHS chưa đủ trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ có thể tham dự lớp học tiếng Việt, ngoại ngữ tại ĐHQGHN.

2.2. LHS thuộc một trong các diện sau đây được miễn kiểm tra tiếng Việt:

- Đã tốt nghiệp đại học chuyên ngành tiếng Việt tại nước ngoài, tốt nghiệp lớp dự bị tiếng Việt tại Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Việt Nam cho người nước ngoài (Trường ĐHKHXH&NV) hoặc tại cơ sở đào tạo chuyên ngành của Việt Nam được ĐHQGHN công nhận;

- Đã tốt nghiệp chương trình đại học bằng tiếng Việt Nam.

2.3. LHS thuộc một trong các diện sau đây được miễn kiểm tra ngoại ngữ:

- Là công dân nước sử dụng ngoại ngữ cần dùng như ngôn ngữ chính thức;

- Đã tốt nghiệp chương trình đại học bằng ngoại ngữ cần dùng;

- Có chứng chỉ ngoại ngữ do cơ sở đào tạo chuyên ngành Việt Nam hoặc nước ngoài được ĐHQGHN công nhận cấp.

- Đối với LHS nhập học chương trình đào tạo sử dụng tiếng Anh: có chứng chỉ về trình độ tiếng Anh TOEFL đạt 500 điểm hoặc IELTS đạt 5,5 điểm trở lên đối với LHS đăng ký học các ngành khoa học tự nhiên và công nghệ, TOEFL đạt 550 điểm hoặc IELTS đạt 6 điểm trở lên đối với LHS đăng ký học các ngành khoa học xã hội nhân văn, kinh tế, luật.

3. Đủ sức khỏe để học tập, nghiên cứu theo xác nhận của các tổ chức y tế có thẩm quyền.

4. Có đủ khả năng về tài chính đảm bảo học tập, nghiên cứu và sinh hoạt.

II. HỒ SƠ LHS NỘP CHO ĐƠN VỊ ĐÀO TẠO

2.1. Đối với LHS học bậc đại học

1. Đơn xin nhập học (theo mẫu 1).
2. Bản sao bằng tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc tương đương có công chứng (kèm theo bản dịch tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
3. Bản sao học bạ hoặc bảng điểm bậc trung học phổ thông hoặc tương đương có công chứng hoặc xác nhận của cơ quan có thẩm quyền (kèm bản dịch tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
4. Giấy chứng nhận kết quả học tập đã tích lũy tại trường đại học nước ngoài hoặc Việt Nam (nếu có).
5. Minh chứng về các trường hợp được miễn kiểm tra tiếng Việt hoặc ngoại ngữ; chứng chỉ trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ do cơ sở đào tạo chuyên ngành có thẩm quyền cấp (nếu có).
6. Giấy xác nhận sức khỏe do cơ quan y tế có thẩm quyền của nước ngoài hoặc Việt Nam cấp.
7. Cam kết về khả năng tài chính đảm bảo học tập, nghiên cứu, sinh hoạt.
8. Bốn (4) ảnh cỡ 4 x 6cm (ảnh chụp không quá 6 tháng trước khi gửi đơn xin nhập học).

2.2. Đối với LHS xin học bậc thạc sỹ

1. Đơn xin nhập học (theo mẫu 2).
2. Bản sao bằng tốt nghiệp đại học có công chứng (kèm bản dịch tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
3. Bảng điểm bậc đào tạo đại học có công chứng hoặc xác nhận của cơ quan có thẩm quyền (kèm bản dịch tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
4. Giấy chứng nhận kết quả học tập bậc thạc sỹ đã tích lũy tại trường đại học nước ngoài, hoặc Việt Nam (nếu có).
5. Minh chứng về các trường hợp được miễn kiểm tra tiếng Việt hoặc ngoại ngữ; Chứng chỉ trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ do cơ sở đào tạo chuyên ngành có thẩm quyền cấp (nếu có).
6. Bản đăng ký đề tài và chương trình học tập, nghiên cứu tại ĐHQGHN (viết bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
7. Thư giới thiệu của một nhà khoa học Việt Nam hoặc nước ngoài cùng chuyên ngành đăng ký nhập học.
8. Giấy xác nhận sức khỏe do cơ quan y tế có thẩm quyền của nước ngoài hoặc Việt Nam cấp.
9. Cam kết về khả năng tài chính đảm bảo học tập, nghiên cứu, sinh hoạt.

10. Bốn (4) ảnh cỡ 4x6cm (ảnh chụp không quá 6 tháng trước khi gửi đơn xin nhập học).
- 2.3. Đối với LHS xin học bậc đào tạo tiến sỹ
 1. Đơn xin nhập học (theo mẫu 2).
 2. Bản sao bằng tốt nghiệp thạc sỹ hoặc đại học có công chứng (kèm bản dịch tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
 3. Bảng điểm bậc đào tạo thạc sỹ hoặc đại học có công chứng hoặc xác nhận của cơ quan có thẩm quyền (kèm theo bản dịch tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
 4. Giấy chứng nhận kết quả học tập bậc thạc sỹ, tiến sỹ đã tích lũy tại trường đại học nước ngoài hoặc Việt Nam (nếu có).
 5. Giấy chứng nhận kinh nghiệm công tác trong lĩnh vực chuyên môn được đào tạo (nếu có).
 6. Danh mục và bản sao các bài báo khoa học đã công bố (nếu có).
 7. Tóm tắt luận văn thạc sỹ (khoảng 1200 – 1500 từ, dịch sang tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
 8. Đề cương nghiên cứu tại ĐHQGHN (viết bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh).
 9. Minh chứng về các trường hợp được miễn kiểm tra tiếng Việt hoặc ngoại ngữ; Chứng chỉ trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ do cơ sở đào tạo chuyên ngành có thẩm quyền cấp (nếu có).
 10. Hai thư giới thiệu của hai nhà khoa học (một người Việt Nam, một người nước ngoài) cùng chuyên ngành đăng ký nhập học.
 11. Giấy xác nhận sức khỏe do các cơ quan y tế có thẩm quyền của nước ngoài hoặc Việt Nam cấp.
 12. Cam kết về khả năng tài chính đảm bảo học tập, nghiên cứu, sinh hoạt.
 13. Bốn (4) ảnh cỡ 4 x 6cm (ảnh chụp không quá 6 tháng trước khi gửi đơn xin nhập học).

III. QUY TRÌNH XÉT TUYỂN, THẨM ĐỊNH

3.1. Ở cấp cơ sở

1. Đơn vị đào tạo thành lập Hội đồng xét tuyển để xem xét, đánh giá trình độ và năng lực học vấn chuyên môn trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ; sức khỏe và điều kiện tài chính của LHS thông qua thẩm định hồ sơ và kiểm tra, phỏng vấn (nếu cần). Đối với LHS đăng ký nhập học bậc đào tạo tiến sỹ, đơn vị đào tạo tổ chức đánh giá đề cương nghiên cứu và khả năng thực hiện đề tài nghiên cứu của LHS tại đơn vị đào tạo.
2. Thủ trưởng đơn vị đào tạo báo cáo bằng công văn gửi ĐHQGHN về trình độ và năng lực học vấn, chuyên môn; trình độ tiếng Việt hoặc ngoại ngữ; sức khỏe của LHS (kèm theo các hồ sơ liên quan đến LHS) và khả năng của đơn vị đáp ứng việc đào tạo ngành (chuyên ngành) mà LHS lựa chọn. Công văn cần chỉ rõ loại hình đào tạo, nguồn và mức kinh phí đào tạo.

3. Hồ sơ đơn vị đào tạo gửi ĐHQGHN gồm:

- Như các mục 2.1, 2.2 hoặc 2.3.
- Quyết định của đơn vị đào tạo thành lập Hội đồng xét tuyển.
- Biên bản và kết luận của Hội đồng xét tuyển.
- Biên bản đánh giá đề cương nghiên cứu (đối với bậc đào tạo tiến sỹ).
- Công văn báo cáo do thủ trưởng đơn vị đào tạo ký.

3.2. Ở cấp ĐHQGHN

1. Ban Đào tạo tiếp nhận hồ sơ xin nhập học bậc đào tạo đại học của LHS, phối hợp với Ban Quan hệ Quốc tế, Ban Chính trị và Công tác học sinh sinh viên tổ chức thẩm định và trình Giám đốc ĐHQGHN phê duyệt.

2. Khoa Sau đại học tiếp nhận hồ sơ xin nhập học bậc đào tạo thạc sỹ và bậc đào tạo tiến sỹ của LHS, phối hợp với Ban Quan hệ Quốc tế, Ban Chính trị và Công tác Học sinh Sinh viên tổ chức thẩm định và trình Giám đốc ĐHQGHN phê duyệt.

3. ĐHQGHN thông báo kết quả xét tuyển cho đơn vị đào tạo 3 tuần sau khi nhận đủ hồ sơ.

4. Các trường đại học thành viên gửi giấy triệu tập LHS các bậc đào tạo đại học, thạc sỹ. Các khoa trực thuộc gửi giấy triệu tập LHS bậc đào tạo đại học. Khoa Sau đại học gửi giấy triệu tập LHS bậc đào tạo tiến sỹ thuộc tất cả các đơn vị đào tạo và LHS bậc đào tạo thạc sỹ của các đơn vị đào tạo trừ các trường đại học thành viên.

5. Thời gian nhập học:

- LHS được tiếp nhận vào học tập chương trình đào tạo bậc đại học có mặt tại đơn vị đào tạo trước ngày 1 tháng 9.

- LHS được tiếp nhận vào học tập chương trình đào tạo bậc thạc sỹ, tiến sỹ có mặt tại đơn vị đào tạo theo thời hạn ghi trong giấy triệu tập.

Trong quá trình thực hiện nếu có gì vướng mắc, đơn vị đào tạo báo cáo ngay về ĐHQGHN (qua Ban Đào tạo đối với bậc đào tạo đại học hoặc Khoa Sau đại học đối với các bậc đào tạo Thạc sỹ, Tiến sỹ) để kịp thời giải quyết.

Nơi nhận:

- Ban Giám đốc (để b/c)
- Các đơn vị đào tạo
- Các Ban chức năng
- Khoa SĐH – ĐHQGHN
- Lưu Ban ĐT, VP

**TL. GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG BAN ĐÀO TẠO**

(đã ký)

PGS.TS Nguyễn Hữu Đức

Mẫu 1

ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



ĐƠN XIN HỌC TẠI ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

BẠC ĐẠI HỌC

(dành cho người nước ngoài)

1. Họ và tên:.....
2. Ngày sinh: Ngày.....tháng.....năm 3. Giới tính: Nam / Nữ
4. Nơi sinh:.....
5. Quốc tịch:..... 6. Số hộ chiếu:.....
7. Địa chỉ trước khi đến Việt Nam:.....

Điện thoại:
(mã nước) (mã vùng) (số điện thoại)

Fax:
(mã nước) (mã vùng) (số fax)

E-mail:

8. Địa chỉ liên hệ tại Việt Nam (nếu có):.....

Điện thoại:..... Fax:.....
(mã vùng) (số điện thoại) (mã vùng) (số fax)

Email:.....

9. Khi có việc khẩn cấp, liên hệ với ai:

Họ và tên:

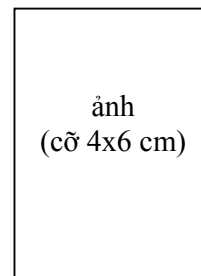
Địa chỉ:

Điện thoại:..... Fax:.....
(mã nước) (mã vùng) (số điện thoại) (mã nước) (mã vùng) (số fax)

E-mail:.....

10. Gia đình (bố, mẹ, vợ/chồng, anh chị em ruột)

TT	Họ và tên	Quan hệ	Tuổi	Nghề nghiệp	Nơi ở hiện tại
1.					
2.					
3.					
4.					



ảnh
(cỡ 4x6 cm)

Form 1

**VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY,
HANOI**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness**



APPLICATION FOR ADMISSION

UNDERGRADUATE PROGRAM
(for international student)

1. Full name:.....

2. Date of birth: 3. Sex: Male / Female
(Days) (Month) (Year)

4. Place of birth:.....

5. Nationality:..... 6. Passport No:.....

7. Address prior visit to Vietnam:.....
.....
Phone:
(Country code) (Area code) (Phone No.)
Fax:
(Country code) (Area code) (Fax No.)
E-mail:

Photograph
(4cm x 6cm)

8. Contact address in Vietnam (if any):.....
.....
Phone:..... Fax:.....
(Area code) (Phone No.) (Area code) (Fax No.)
Email:.....

9. Person to be notified, in case of emergency:
Name in full:
Address:
Phone number:..... Fax:.....
(Country code) (Area code) (Phone No.) (Country code) (Area code) (Fax No.)
E-mail:.....

10. Family background (Father, mother, spouse, brother/ sister)

Ord.	Full name	Relationship	Age	Occupation	Present address
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
...					

11. Name of high school you graduated:.....

Mẫu 2

ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



ĐƠN XIN HỌC TẠI ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
BẬC SAU ĐẠI HỌC
(dành cho người nước ngoài)

1. Họ và tên:.....
2. Ngày sinh: Ngày.....tháng.....năm 3. Giới tính: Nam / Nữ
4. Nơi sinh:.....
5. Quốc tịch:..... 6. Số hộ chiếu:.....
7. Địa chỉ trước khi đến Việt Nam:.....

Điện thoại:
(mã nước) (mã vùng) (số điện thoại)

Fax:
(mã nước) (mã vùng) (số fax)

E-mail:

8. Địa chỉ liên hệ tại Việt Nam (nếu có):.....

Điện thoại:..... Fax:.....
(mã vùng) (số điện thoại) (mã vùng) (số fax)

Email:.....

9. Khi có việc khẩn cấp, liên hệ với ai:

Họ và tên:

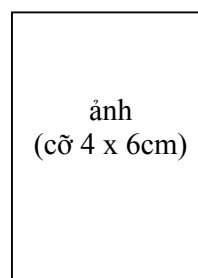
Địa chỉ:

Điện thoại:..... Fax:.....
(mã nước) (mã vùng) (số điện thoại) (mã nước) (mã vùng) (số fax)

E-mail:.....

10. Gia đình (bố, mẹ, vợ/chồng, anh chị em ruột)

TT	Họ và tên	Quan hệ	Tuổi	Nghề nghiệp	Nơi ở hiện tại
1.					
2.					
3.					



ảnh
(cỡ 4 x 6cm)

HỆ THỐNG VĂN BẢN QUY PHẠM VÀ MỘT SỐ THỦ TỤC HÀNH CHÍNH Ở ĐHQGHN

4.					
5.					
6.					
...					

11. Quá trình học tập:

	Thời gian học	Tên và địa chỉ nơi học	Chuyên ngành	Xếp hạng
Trung học Phổ thông				
Đại học				
Cao học				
Các khóa học khác				

12. Các công trình khoa học đã công bố liên quan đến hướng nghiên cứu đăng ký:

TT	Tên công trình khoa học	Nơi công bố	Thời gian công bố
1			
2			
3			

13. Quá trình công tác

TT	Thời gian	Nơi công tác
1		
2		
3		

14. Trình độ ngoại ngữ: (đánh số: 1 = Xuất sắc, 2 = Tốt, 3 = Khá, 4 = Trung bình, 5 = Chưa đạt)

	Tiếng Việt	Tiếng Anh	Ngoại ngữ khác (.....)
Hiểu			
Đọc			
Viết			
Nói			

15. Người giới thiệu:

TT	Họ và tên	Chức danh khoa học, học vị	Chuyên ngành	Nơi công tác hiện nay
1				
2				

Phần I. HỆ THỐNG VĂN BẢN QUY PHẠM Ở ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

16. Trường (Khoa trực thuộc), khoa xin đăng ký học:

17. Bậc xin đăng ký học: Thạc sỹ Tiến sỹ

18. Ngành: 19. Chuyên ngành:.....

20. Khóa học:

21. Loại đối tượng dự xét tuyển: Hiệp định chính phủ

Hiệp định song phương

Tự do

22. Kinh phí: Học bổng toàn phần ; Học bổng một phần ; Tự túc toàn phần

....., ngày.....tháng.....năm 200...

Người làm đơn ký tên

Form 2

**VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY,
HANOI**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness**



APPLICATION FOR ADMISSION

**GRADUATE PROGRAM
(for international student)**

1. Full name:.....
2. Date of birth:3. Sex: Male / Female
(Days) (Month) (Year)
4. Place of birth:.....
5. Nationality:.....6. Passport No:.....
7. Address prior visit to Vietnam:.....

Phone:
(Country code) (Area code) (Phone No.)

Fax:
(Country code) (Area code) (Fax No.)

E-mail:

8. Contact address in Vietnam (if any):.....

Phone:..... Fax:.....
(Area code) (Phone No.) (Area code) (Fax No.)

Email:.....

9. Person to be notified, in case of emergency:

Name in full:

Address:

Phone number:..... Fax:.....
(Country code) (Area code) (Phone No.) (Country code) (Area code) (Fax No.)

E-mail:.....

10. Family background (Father, mother, spouse, brother/ sister)

Ord.	Full name	Relationship	Age	Occupation	Present address
1.					
2.					
3.					

Photograph
(4cm x 6cm)

Phần I. HỆ THỐNG VĂN BẢN QUY PHẠM Ở ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

4					
5.					
6.					
...					

11. Educational background::

Institution	Period of schooling	Name and address of institution	Major subject	Classification
High school				
College/ University				
College/ University				
Others				

12. Published research papers related to the registered research studies:

Ord.	Titles of research work	Publisher	Date of publication
1			
2			
3			

13. Employment record

Ord.	Period of employment	Name and address of employer
1		
2		
3		

14. Foreign language proficiency: (Numbering: 1 = Excellent, 2 = Very Good, 3 = Good, 4 = Fair, 5 = Poor)

	Vietnamese	English	Other foreign languages (.....)
Listening			
Reading			
Writing			
Speaking			

15. Recommenders:

Ord.	Full name	Title & Position	Major subject	Present institution
1				
2				

